



***IDEAL INOX***

MANUAL DE UTILIZARE

Mașina de spălat vase,  
Ideal Inox, 500 farfurii

---



## CUPRINS

I. SCOPUL SI DOMENIUL DE APLICARE.....	4
II. INTRODUCERE: .....	4
III. PREZENTARE GENERALĂ.....	7



IV. DATE TEHNICE.....	7
V. INSTALAREA .....	8
VI. RACORDAREA.....	9
Conectarea la Rețeaua de Apă .....	9
Conectarea Furtunului De Evacuare A Ape.....	11
Conexiunea la Curent.....	11
VII. INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR: .....	12
VIII. PANOUL DE CONTROL .....	14
IX. UTILIZAREA.....	14
Pornire Aparat:.....	14
Încălzire: .....	15
Funcționare: .....	15
Cicluri de Spălare:.....	15
Sfârșitul Programului:.....	15
Evacuare Apă Uzată:.....	15
OPRIREA .....	17
ÎNCHEIEREA FUNCȚIONĂRII: .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
X. MĂSURI DE SIGURANȚĂ:.....	18
XI. ÎNTREȚINERE ZILNICĂ:.....	18
XII. ÎNTREȚINERE PERIODICĂ (la fiecare 2-3 zile):.....	18
XII. OPRIREA APARATULUI ÎN EVENTUALITATEA UNEI DEFECTIUNI .....	20
XIII. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR .....	20
XIV. DETALII INDICATOARE DISPLAY .....	27
XV. CODURI DE DEFECȚIUNE PE DISPLAY-UL PBW500.....	27

XVI.	DIAGRAMA.....	28
XVII.	LISTA PIESELOR DE SCHIMB .....	29
XVIII.	ELIBERAREA AMBALAJULUI .....	33

## ***I. SCOPUL SI DOMENIUL DE APLICARE***

Dragă client,

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat mașina profesională de spalat vase Idel Inox. Pentru a vă asigura că beneficiați de cele mai bune performanțe și de o utilizare de lungă durată, vă rugăm să descărcați manualul de utilizare de pe site-ul nostru oficial, <https://www.idealinox.ro>, sau să contactați-ne la numărul de telefon indicat pe certificatul de garanție.

Produsul nostru este proiectat conform celor mai riguroase standarde internaționale de calitate și siguranță. Este esențial să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare pentru a înțelege funcționarea corectă a aparatului și pentru a optimiza eficiența acestuia.

Instrucțiuni importante:

**Citirea Manualului:** Asigurați-vă că toate persoanele care vor folosi mașina profesională de spălat vase au citit acest manual de utilizare și sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate. Instruirea adecvată este esențială pentru a preveni accidentele și pentru a garanta funcționarea corectă a aparatului.

**Respectarea Instrucțiunilor:** Utilizați mașina de spălat vase conform specificațiilor și parametrilor precizați în manual. Utilizarea aparatului în afara acestor parametri poate afecta performanța și durata de viață a acestuia.

**Probleme și Asistență:** În cazul în care întâmpinați probleme cu aparatul, vă recomandăm să recitiți manualul de utilizare înainte de a contacta serviciul de asistență tehnică al IDEAL INOX. Acest lucru poate rezolva problemele minore și vă poate economisi timp.

**Intervenții:** Nu permiteți persoanelor neautorizate să intervină asupra aparatului dacă acesta se defectează. În caz de defecțiune, contactați doar serviciul de asistență autorizat pentru reparatii sau întreținere.

## ***II. INTRODUCERE:***



### **Instrucțiuni de Securitate**

Instrucțiunile din acest manual referitoare la datele de securitate sunt esențiale pentru instalarea și utilizarea în condiții de siguranță a mașinii profesionale de spălat vase. Este imperativ să respectați aceste instrucțiuni pentru a preveni accidentele și pentru a asigura funcționarea corectă și sigură a aparatului.

### **1. Importanța Instrucțiunilor de Securitate:**

Instrucțiunile de securitate incluse în acest manual sunt destinate să vă protejeze de riscurile posibile asociate cu instalarea, utilizarea și întreținerea mașinii de spălat vase. Asigurați-vă că citiți și înțelegeți toate aceste instrucțiuni înainte de a instala sau utiliza aparatul. Respectarea acestor recomandări este crucială pentru siguranța personalului și pentru funcționarea optimă a echipamentului.

### **2. Păstrarea Manualului:**

Vă recomandăm să păstrați acest manual într-un loc accesibil din zona de lucru, astfel încât să poată fi consultat cu ușurință de către tehnicieni și utilizatori. Asigurați-vă că manualul este disponibil în permanență pentru consultare, în special în timpul instalării, operării și întreținerii aparatului.

### **3. Consultarea Manualului:**

În orice situație neclară sau problemă legată de funcționarea sau întreținerea mașinii de spălat vase, consultați manualul pentru a verifica procedurile corecte și măsurile de siguranță recomandate. Dacă există neclarități suplimentare sau probleme care nu pot fi rezolvate prin manual, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.

### **4. Instrucțiuni pentru Tehnicienii și Utilizatori:**

Toți tehnicienii care instalează, întrețin sau repară aparatul trebuie să fie familiarizați cu acest manual și să urmeze toate instrucțiunile de securitate. Utilizatorii zilnici ai aparatului ar trebui, de asemenea, să fie instruiți privind procedurile de utilizare corectă și măsurile de siguranță pentru a preveni accidentele și deteriorarea echipamentului.

### **5. Responsabilitate și Siguranță:**

Responsabilitatea pentru respectarea instrucțiunilor de securitate revine atât utilizatorilor, cât și tehnicienilor. Asigurați-vă că toate persoanele implicate în utilizarea sau întreținerea mașinii profesionale de spălat vase sunt informate și instruite corespunzător.

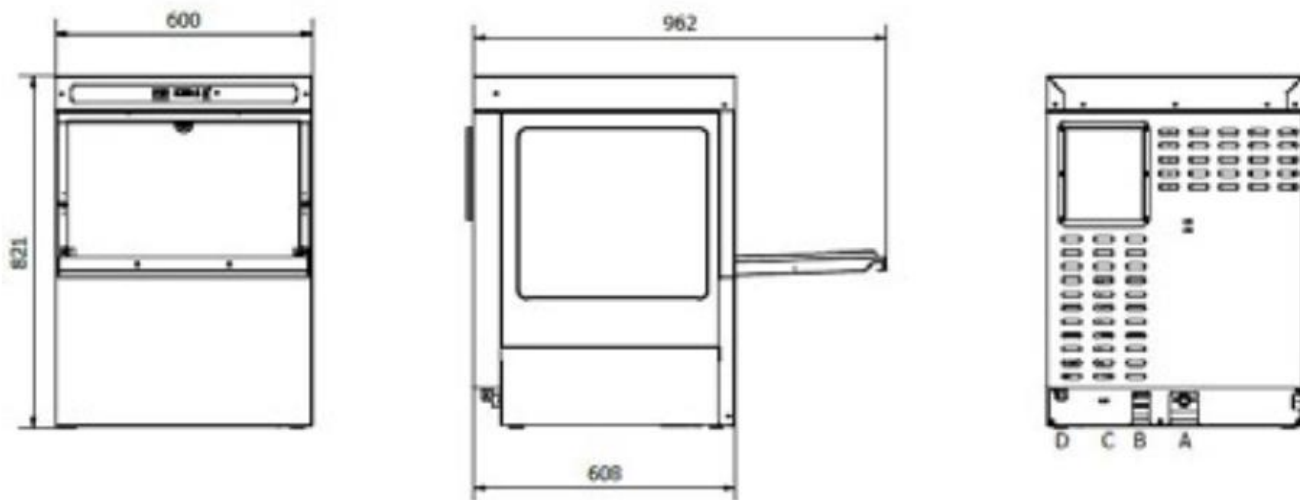
Prin respectarea acestor instrucțiuni și menținerea manualului într-un loc accesibil, veți contribui la un mediu de lucru sigur și eficient și veți asigura funcționarea optimă a mașinii de spălat vase.

- ❗ Conexiunea electrică, instalarea și întreținerea mașinii de spălat vase trebuie să fie efectuate exclusiv de către instalatori calificați și autorizați, conform normelor de securitate în vigoare. Asigurați-vă că toate lucrările sunt realizate în conformitate cu standardele și reglementările aplicabile pentru a garanta siguranța și performanța optimă a echipamentului.
- ❗ Instalația de electricitate la care va fi conectată mașina de spălat vase trebuie să fie pregătită respectând legislația în vigoare.
- ❗ Nerespectarea instrucțiunilor date de producător pentru acest dispozitiv ( utilizare, întreținere, conexiunea electrica, tabelul de date tehnice) pot compromite siguranța acestuia și duc la pierderea garanției.
- ❗ Nerespectarea strictă a informațiilor și instrucțiunilor prezentate în acest manual poate conduce la riscuri grave, inclusiv incendiile sau explozii. Aceste incidente pot cauza pagube materiale considerabile și pot provoca vătămări corporale.

Această mașină profesională de spălat vase, cu o capacitate de 500 farfurii pe oră, este proiectată pentru utilizare profesională. Echipamentul este destinat spălării tăvilor, farfuriilor, paharelor, tacâmurilor și altor vase similare.

Este ideală pentru utilizare în restaurante, hoteluri și alte spații comerciale de dimensiuni medii, precum și în cantine unde se oferă servicii de catering. Mașina este concepută pentru a satisface cerințele ridicate de spălare într-un mediu profesional, asigurând eficiență și performanță optimă în condiții de utilizare intensă.

### III. PREZENTARE GENERALĂ



**A: Alimentare Cu Apă**

**B: Conexiune Evacuare Țeavă**

**C: Orificiul Pentru Clătire și Detergent**

**D: Alimentare Cu Energie**

### IV. DATE TEHNICE

Greutate	55	Kg
Capacitate	500	Pl/Hou r
Putere Electrică Maximă	3	kW
Tensiune de Alimentare Electrică	220 / 230	V
Frecvență de Alimentare Electrică	50	Hz

Secțiune Cablu	3x2,5	mm <sup>2</sup>
Putere Încălzitor Boiler	2.2	kW
Putere Încălzitor Rezervor	2	kW
Putere Pompa de Spălare	0.76	kW
Număr de Programe	3	
Program de Spălare Rapidă P1	90	Secunde
Program de Spălare Normală P2	120	Secunde
Program de Spălare Intensivă P3	180	Secunde
Consumul de Apă pentru Clătire	3	l
Capacitate Rezervor	33	l
Capacitate Boiler	5.8	l
Debit Pompa de Spălare	356	l/Min
Temperatura Ape de Spălare	55	°C
Duritatea Ape Reci	0-10	Fs
Temperatura Ape de Clătire	82	°C
Diametru Intrare Apă	¾"	Inch
Presiune Intrare Apă	2-4	Bar
Temperatura Intrare Apă	50	°C

## V. INSTALAREA



Pentru a asigura o manipulare și instalare sigură a aparatului, este necesar ca aceste operațiuni să fie efectuate de două sau mai multe persoane, datorită riscurilor de rănire asociate.



**Atenție:** Utilizați mănuși de protecție în timpul despachetării și instalării aparatului pentru a preveni posibilele tăieturi sau răni cauzate de părțile ascuțite sau materiale dure. Respectarea acestor măsuri de siguranță este esențială pentru protejarea personalului și pentru prevenirea accidentelor.

❗ Instalarea aparatului, inclusiv conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică, precum și toate lucrările de reparație, trebuie realizate de un tehnician calificat. Nu efectuați reparații sau înlocuiri ale pieselor aparatului decât dacă acestea sunt specificate în mod expres în manualul de utilizare.

❗ După despachetare verificați cu atenție dacă aparatul a suferit deteriorări în timpul transportului. Dacă identificați probleme, contactați imediat IDEAL INOX pentru asistență.

❗ După instalarea aparatului, asigurați-vă că deșeurile de ambalaj (bucăți de plastic, polistiren etc.) sunt complet îndepărtate și nu sunt lăsate lângă mașina de spălat vase, pentru a preveni riscurile de incendiu.

❗ În timpul procesului de instalare, aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare al aparatului, pentru a evita riscurile de incendiu.

❗ Conexiunea la energie electrică trebuie să fie efectuată în conformitate cu normele în vigoare.

❗ Aparatul trebuie plasat pe o suprafață plană.

❗ Încaperea trebuie să fie prevăzută cu un sistem de extractie a aerului (hota cu sistem de extractie).

❗ Pozitionați mașina de spălat vase la o distanță de cel puțin 10 cm de perete sau de mobilierul de bucatărie.

## **VI. RACORDAREA**


### **Conectarea la Rețeaua de Apă**

❗ Pentru a asigura protecția optimă a mașinii de spălat vase și pentru a preveni eventualele probleme cauzate de impuritățile din rețeaua de apă (cum ar fi nisipul, pământul sau rugină), vă recomandăm să instalați un filtru pe conducta de alimentare cu apă.

Instrucțiuni pentru Instalare:


**Instalarea Filtrului:** Montați un filtru adecvat pe conducta de alimentare cu apă înainte de a conecta mașina de spălat vase. Acest filtru este esențial pentru protejarea echipamentului împotriva impurităților care ar putea afecta performanța și durata de viață a aparatului. Protecția Echipamentului: Filtrul va preveni acumularea de reziduuri de calcar și alte impurități în interiorul boilerului și al țevilor. Fără acest filtru, impuritățile ar putea împiedica funcționarea eficientă a dispozitivului, ducând la probleme de performanță și posibile defecțiuni.


**Pregătirea Conductei:** Înainte de a instala filtrul, scurgeți o cantitate de apă din rețeaua de alimentare pentru a elimina orice particule feroase sau alte impurități care ar putea fi prezente în conducte.


 Mașina de spălat vase trebuie să fie conectată la o sursă de apă potabilă cu o presiune între 2- 4 bari.


**Regulator de Presiune:** Dacă presiunea apei depășește 4 bari, instalați un regulator de presiune pentru a ajusta și menține presiunea apei în limitele recomandate.

Menținerea presiunii apei în intervalul specificat este esențială pentru performanța corectă a mașinii de spălat vase și pentru prevenirea eventualelor daune cauzate de presiunea excesivă.

 Nu utilizați furtune vechi sau folosite pentru conectarea mașinii de spălat vase. Folosiți întotdeauna un furtun de alimentare cu apă nou și neutilizat pentru a asigura funcționarea optimă și prevenirea eventualelor scurgeri.

 Conectare la Rețeaua de Apă: Conectați furtunul de alimentare cu apă la rețeaua normală de apă. Opțional, puteți să-l conectați și la apa caldă pentru a economisi energie electrică.


 Instalați o țevă galvanizată de 3/4" în apropierea dispozitivului și montați un robinet la capătul acesteia. Asigurați-vă că robinetul este compatibil cu racordul furnizat pentru conectarea la mașină. Utilizați furtunul flexibil furnizat pentru a conecta mașina la robinetul instalat.


 Verificarea Conexiunilor și Măsuri de Siguranță


**Verificarea Scurgerilor:** După ce ați realizat toate conexiunile, deschideți complet robinetele și verificați cu atenție pentru a vă asigura că nu există scurgeri de apă. Este important să confirmați că toate conexiunile sunt etanșe și funcționează corect.

**Măsuri de Siguranță:** Pentru siguranța dumneavoastră, închideți complet robinetul de apă după încheierea fiecărui program de spălare. Acest pas previne riscurile legate de scurgerile accidentale sau de deteriorările cauzate de presiunea excesivă a apei.

### **Conectarea Furtunului De Evacuare A Ape**

 **Conectare Directă:** Furtunul de evacuare a apei poate fi conectat direct la conducta de canalizare. Asigurați-vă că furtunul este instalat fără a fi îndoit, pentru a preveni blocajele și pentru a asigura un drenaj eficient.

 **Fixare Etanșă:** Asigurați-vă că furtunul de evacuare a apei este fixat etanș pe conducta de canalizare. O fixare corectă este esențială pentru a preveni desprinderea furtunului în timpul funcționării și pentru a evita scurgerile necontrolate.

 **Conectare la Sistemul de Canalizare:** Conducta de canalizare trebuie conectată la sistemul de canalizare al clădirii și nu la ape de suprafață. Acest lucru asigură conformitatea cu reglementările de drenaj și prevenirea problemelor legate de evacuarea apei.

Respectarea acestor instrucțiuni este esențială pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului de evacuare a apei și pentru prevenirea problemelor de drenaj.

### **AVERTISMENT:**

**Înălțimea Canalului de Scurgere:** Conectați țeava de scurgere a apei reziduale la un canal de scurgere care nu trebuie să fie mai înalt de 700 mm de la baza mașinii de spălat vase.

Respectarea acestei specificații este crucială pentru a asigura un drenaj adecvat al apei reziduale și pentru a preveni eventualele probleme legate de evacuare.

### **Conexiunea la Curent**

**Instalare și Conectare:** Instalarea și conectarea mașinii la rețeaua electrică trebuie efectuate de personal autorizat, conform standardelor de siguranță aplicabile. Asigurați-vă că toate lucrările sunt realizate conform standardelor de instalare electrică DIN VDE 0100.

**Cablu de Alimentare:** Utilizați un cablu de calitate H07 RN-F cu secțiune de 3x2,5 mm<sup>2</sup> pentru conexiunea electrică.

**Împământare și Siguranță:** Conectați mașina la un întrerupător principal și un izolator fuzibil. Instalați o siguranță de maximum 25A pe linia de alimentare electrică. Recomandăm utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) de 30 mA pentru protecția suplimentară.

**Toleranța de Tensiune:** Asigurați-vă că toleranța de tensiune nu depășește +10% pentru a evita fluctuațiile care pot afecta performanța aparatului.

**Împământare:** Mașina trebuie să fie conectată la o priză cu împământare conform normelor și standardelor de siguranță. Verificați conformitatea cu articolul 540 din standardul DIN VDE 0100 pentru cerințele de împământare.

Respectarea acestor instrucțiuni va asigura o conexiune electrică sigură și eficientă, protejând atât echipamentul cât și utilizatorii.

## **VII. INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR:**

**Personal Calificat:** Mașina trebuie utilizată doar de personal calificat, desemnat permanent pentru această sarcină.

**Dimensiuni Maxime ale Vaselor:** Mașina este proiectată pentru a spăla farfuria cu diametrul maxim de 300 mm și pahare cu înălțimea de 300 mm.

**Calitatea Apei:** Apa joacă un rol crucial în obținerea unor rezultate optime de spălare. Dacă duritatea apei depășește 10 Fr, este recomandat să utilizați un dedurizator de apă pentru a preveni problemele cauzate de depunerile de calcar.

**Pre-spălare:** Pentru a asigura o calitate bună a spălării, pre-spălați vasele înainte de a le pune în mașină. Resturile de mâncare pot bloca țeava de scurgere și pot afecta performanța de spălare.

**Produse Chimice:** Mașina necesită două tipuri de produse chimice: detergent și agent de clătire. Utilizați un detergent industrial, fără spumă, conform instrucțiunilor producătorului.

**Selectarea Coșului:** Alegeți coșul corespunzător în funcție de tipul de vase și încărcăți-l conform capacităților specificate în tabel. Nu operați mașina fără a o umple complet pentru a economisi detergent și electricitate.

**Verificarea Vaselor:** Asigurați-vă că vasele sunt rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.

**Mobilitate:** Nu mutați mașina în timpul funcționării pentru a evita deteriorările sau problemele de performanță.

**Valva de Intrare:** Verificați că valva de intrare a apei este deschisă înainte de a porni mașina.

**Curățare Periodică:** Curățați periodic părțile interne ale mașinii pentru a menține performanța optimă.

**Reguli de Bază pentru Rezultate Optime:**

**Dozare Detergent:** Urmați instrucțiunile producătorului de detergent pentru dozare.

**Reînnoirea Apei:** Apa de spălare trebuie reînnoită de cel puțin 3 ori pe zi sau ori de câte ori își pierde capacitatea de curățare din cauza particulelor murdare. Spălarea cu apă murdară cauzează risipă de detergent, agent de clătire și electricitate, și poate conduce la rezultate slabe de spălare.

**Uscare:** Nu uscați vasele spălate cu prosoape murdare.

**Curățarea Rafturilor:** Curățați periodic rafturile pe care sunt încărcate vasele pentru a preveni acumularea de murdărie și bacterii.

⚠ Inainte de folosire toate suprafetele aparatului se vor curata bine cu apa calda si detergent neutru, dupa care se vor clati si se vor usca bine.

### INTRODUCEREA VASELOR ÎN MAȘINĂ

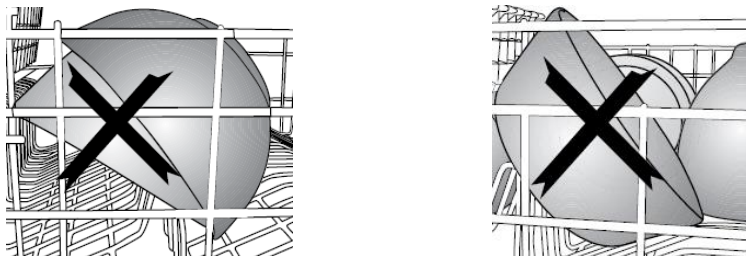
⚠ Pentru ca masina de spalat vase sa functioneze la parametri optimi sub aspectul spalarii, uscarii și consumului de energie, trebuie sa așezati ordonat vasele.

⚠ Stergeți reziduurile de alimente (oase, semințe etc.) de pe vase înainte de a le introduce in masina de spalat vase.


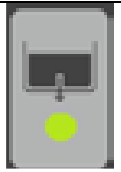




⚠ Așezați vasele concave, cum ar fi bolurile, oalele și tigăile, cu partea concavă în jos în mașină. Această poziție previne acumularea apei în concavități și asigură o spălare eficientă și uniformă.

⚠ Pentru a preveni rănirea, amplasați întotdeauna în poziție răsturnată obiectele ascuțite, cum ar fi frigăruile, cuțitul de pâine etc.

### APLASARE INCORECTA



### VIII. PANOUL DE CONTROL

	Buton PORNIT-OPRIT	Este folosit pentru a porni/opri mașina. Se aprinde verde când mașina este în funcțiune și roșu când mașina este în pauză.
	Buton de evacuare al apei	Este folosit pentru a evacua apa din rezervor. Se aprinde verde când scurgerea este activată manual sau automat.
	Afișaj	Afișează temperatura rezervorului, temperatura boilerului, CLr, FILL, OPE, HZY, tBC și alte avertizări.
	Indicator de temperatură al rezervorului	Valoarea de pe afișaj reprezintă temperatura apei din rezervor. Se aprinde verde când este activ.
	Indicator de temperatură al boilerului	Valoarea de pe afișaj reprezintă temperatura apei din boiler. Se aprinde verde când este activ.
	Buton de Programare SET	<p>Apăsați butonul pentru a schimba sau a selecta programele.</p> <p>P1: Program de 90 sec. (Spălare Rapidă)</p> <p>P2: Program de 120 sec. (Spălare Normală)</p> <p>P3: Program de 180 sec. (Spălare Intensivă)</p>

### IX. UTILIZAREA

#### Pornire Aparat:

- Apăsați butonul ON / OFF timp de 3 secunde pentru a porni aparatul.

- Dacă rezervorul este gol, electrovana se activează automat pentru a umple boilerul și rezervorul. În timpul acestei operațiuni, afișajul va indica „**FILL**” (UMPLERE). Electrovana se oprește atunci când aparatul a preluat suficientă apă.

#### Încălzire:

- După umplerea cu apă, aparatul va încălzi apa din boiler până la 82°C și apa din rezervor până la 55°C. Procesul de spălare nu începe până când temperatura apei din rezervor și temperatura apei din boiler nu ating nivelul necesar, iar afișajul arată „**HZY**” (ÎNCĂLZIRE). Când apa din rezervor ajunge la 55°C și apa din boiler ajunge la 82°C, aparatul emite un semnal sonor pentru a indica că este pregătit pentru operare, iar afișajul va arăta „**RDY**” (PREGĂTIT).

#### Funcționare:

- Afișajul indică „**OPE**” (DESCHIS) atunci când ușa este deschisă.
- Închideți ușa după ce ați plasat coșul în interior. Selectați programul dorit (P1, P2 sau P3) apăsând butonul SET. După activarea programului selectat, procesul de spălare începe. Afișajul va arăta „**CLEAN**” (SPĂLARE) în timpul ciclului de spălare.

#### Cicluri de Spălare:

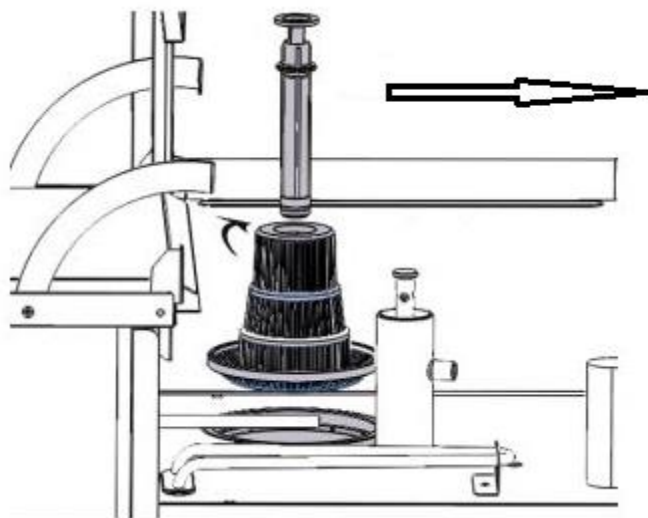
- P1 Spălare Rapidă (90 sec): Pentru vase cu contaminare ușoară.
- P2 Spălare Normală (120 sec): Pentru vase murdare.
- P3 Spălare Intensivă (180 sec): Pentru vase foarte murdare.

#### Sfârșitul Programului:

- La sfârșitul programului, se va emite un semnal sonor și afișajul va indica „**END**” (SFÂRȘIT). Programul se încheie automat atunci când deschideți ușa.
- La finalul ciclului de spălare, aparatul începe să încălzească din nou apa din boiler și rezervor pentru următorul ciclu de spălare.

#### Evacuare Apă Uzată:

- Pentru a elimina apa uzată din rezervor, scoateți dopul de scurgere și apăsați și mențineți apăsat butonul de scurgere timp de 2 secunde, fără a închide ușa.
- **GOLIREA APEI DIN DISPOZITIV**



- 
- Dop de golire
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

- Acest proces se realizează prin tragere de către utilizator a dopului de golire a mașinii de spalat vase (Vezi Figura B).
- Motorul de scurgere se activează și elimină apa uzată în canalizare prin tubul de scurgere. Aceasta durează 60 de secunde și afișajul va arăta „CLr” (GOLEȘTE) în timpul procesului de scurgere. La sfârșitul celor 60 de secunde, afișajul va arăta „tBC” (FINALIZARE) timp de 10 secunde și se oprește automat. Dacă aparatul are încă apă în interior, un nou ciclu de scurgere începe atunci când butonul de scurgere este apăsat în timp ce afișajul indică „tBC”.

- ❖ Nu reintroduceți dopul de scurgere în mașină până când apa nu este complet golita.
- ❖ Apa de spălare ar trebui să fie schimbată de cel puțin 2 sau 3 ori pe zi. Apa murdară afectează rezultatele obținute cu vasele.

#### Destinație:

Aparatul este destinat spălării tăvilor, farfuriilor, paharelor, tacâmurilor și altor vase similare în cutii special concepute, în întreprinderi de dimensiuni medii și cantine unde se oferă servicii de catering.

#### Personal Calificat:

Aparatul trebuie utilizat de personal calificat, desemnat permanent pentru această sarcină.

#### Selecția Programului:





[www.idealinox.ro](http://www.idealinox.ro)

Selectați programul cel mai potrivit în funcție de tipul și gradul de murdărie al vaselor.

### **Cicluri de Spălare Disponibile:**

P1 Spălare Rapidă (90 sec): Pentru pahare cu contaminare ușoară.

P2 Spălare Normală (120 sec): Pentru pahare murdare.

P3 Spălare Intensivă (180 sec): Pentru pahare foarte murdare.

### **Pregătirea Vaselor:**

Pentru o calitate bună a spălării, pre-spălați vasele înainte de a le introduce în aparat. Resturile de mâncare și alte impurități pot bloca tubul de evacuare și pot deteriora calitatea spălării.

### **Produse Chimice:**

Utilizați detergent lichid fără spumă pentru aparat. Urmați instrucțiunile producătorului pentru dozarea detergentului și a agenților de clătire.

### **Accesorii Standard:**

Aparatul este echipat cu 1 coș pentru spălarea paharelor, 1 coș pentru farfurii de dimensiuni 500x500 mm.

### **Încărcare și Utilizare:**

Selectați coșul corespunzător pentru tipul de vas și încărcați-l conform capacităților indicate în tabel. Nu operați aparatul fără a-l umple complet pentru a economisi detergent și electricitate.

### **ATENȚIE!!!**

Folosiți mănuși de protecție pentru a evita contactul direct cu apa caldă sau soluțiile de spălare.

În cazul în care detergentul sau apa de spălare intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu multă apă și solicitați asistență medicală, dacă este necesar.

**În timpul utilizării folosiți mănuși rezistente la căldură pentru a proteja mâinile atunci când scoateți vesela fierbinte din masina de spalat vase.**

**IMPORTANT: când aparatul este în uz, întreaga zonă se poate înfierbânta.**

### **Oprirea**

- Opriți aparatul apăsând butonul ON/OFF.

- Aduceți comutatorul de alimentare în poziția „0”.

## **X. MĂSURI DE SIGURANȚĂ:**

Dacă ușa este deschisă în timpul funcționării, aparatul se oprește automat și programul se resetează. După închiderea ușii, apăsați butonul **SET** pentru a reconfigura programul.

Aparatul nu funcționează dacă ușa nu este închisă complet.



Dacă există vreo deteriorare a cablului de alimentare sau dacă apar scurgeri de apă pe tubul de evacuare, opriți imediat aparatul și contactați serviciul autorizat.

## **XI. ÎNTREȚINERE ZILNICĂ:**

Schimbați apa de spălare de cel puțin 2 sau 3 ori pe zi. Apa murdară poate afecta semnificativ calitatea spălării.

Opriți comutatorul la care este conectat aparatul înainte de a începe lucrările de întreținere.

Asigurați-vă că evacuarea apei uzate este curată și funcționează corect.

Verificați mișcarea brațelor de spălare și clătire pentru a vă asigura că acestea funcționează corespunzător.

Lăsați ușa aparatului deschisă după curățare pentru a permite uscarea completă și prevenirea formării de mirosuri neplăcute.

## **XII. ÎNTREȚINERE PERIODICĂ (la fiecare 2-3 zile):**

Nu efectuați lucrări de întreținere fără a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.

Scoateți jeturile de apă și curățați-le pentru a elimina orice blocaje.

Curățați suprafața exterioară a aparatului cu o cârpă înmuiată în apă și detergent neutru. Evitați utilizarea detergenților abrazivi, perilor de sârmă sau altor materiale care pot zgâria suprafețele.

Curățați încălzitoarele aparatului o dată pe săptămână folosind un agent anticalcar.

Informați serviciul autorizat în cazul în care observați vreo situație periculoasă legată de aparat.

Dezarhivați și curățați filtrul preliminar al pompei la intervale regulate.

În funcție de duritatea apei, pot apărea depuneri de calcar în rezervor, ceea ce poate afecta calitatea spălării. Este necesar să efectuați curățarea depunerilor de calcar din rezervor de către un tehnician calificat atunci când este necesar.

Boilerul trebuie întreținut periodic de către un tehnician calificat.

Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă și există riscul de îngheț în zonă, asigurați-vă că rezervorul și pompa de spălare sunt deconectate.



Nu faceți nicio operație de întreținere a aparatului când acesta este conectat la rețeaua de electricitate.



După utilizare, rezidurile de la spălat trebuie curățate. În caz contrar, poate genera miros neplăcut și poate produce bacterii.



La sfârșitul fiecărei zi de lucru, ștergeți aparatul cu o lavetă înmuiată în apă caldă și detergent neutru, înainte ca acesta să fie răcit în totalitate. Nu utilizați produse abrazive sau corozive, produse pe bază de clor. Nu folosiți produse inflamabile. Apoi clătiți și uscați bine.



Suprafețele din oțel inoxidabil se pot păta din cauza apei calcaroase sau a detergenților agresivi, dacă rămân în contact cu acestea prea mult timp.

**NOTĂ: curățați otelul inoxidabil numai cu o cârpă sau un burete moale.**



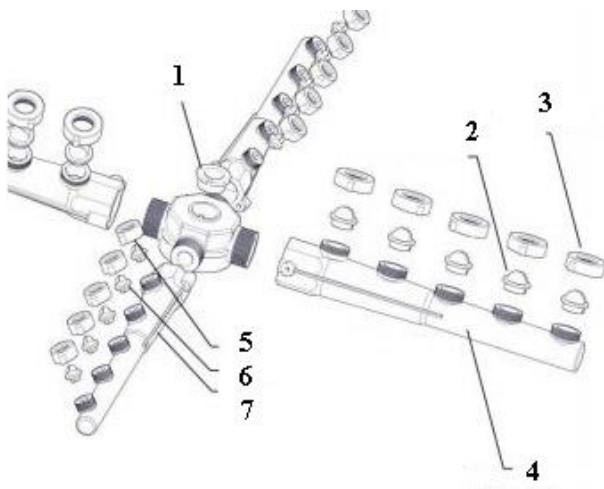
Nu curățați aparatul folosind jet de apă. În caz contrar se pot produce defectiuni ale instalației.



În cazul în care aparatul nu funcționează pentru o perioadă mai lungă de timp acesta trebuie gresat cu un strat subțire de vaselină.

## **CURĂȚAREA BRAȚELOR DE STROPIRE**

- ❗ În duzele de stropire și articulațiile brațelor de stropire se pot bloca particule de mâncare. De aceea trebuie să verificați și să curățați în mod regulat brațele de stropire (o dată la aprox. 4 - 6 luni).
- ❗ Folosiți un obiect ascuțit pentru a împinge bucățile mari de mâncare prin duzele de stropire ale brațelor.
- ❗ Clătiți bine brațele de stropire sub jet de apă.
- ❗ Repuneți brațele de stropire și verificați să se rotească liber.



## **XII. OPRIREA APARATULUI ÎN EVENTUALITATEA UNEI DEFECTIUNI**

- ❗ În caz de defecțiuni, opriți aparatul după cum urmează:
  - Deconectați aparatul de la sursa de alimentare principală și închideți intrarea de apă.
  - Contactați un centru de service tehnic cu personal instruit și autorizat de IDEAL INOX.

## **XIII. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

Dacă mașina de spalat vase nu funcționează corect, înainte de a apela la serviciul de asistență tehnică IDEAL INOX, consultați ghidul de remediere a defecțiunilor pentru a stabili care este problema.

	<b>PROBLEMA</b>	<b>VERIFICATI URMATOARELE</b>
<b>Mașina nu pornește.</b>	Cablul de alimentare este deconectat de la priză.	<i>Verificați dacă cablul de alimentare este conectat la priză.</i>
	Siguranța este arsă.	<i>Verificați siguranțele.</i>
	Alimentarea cu apă nu funcționează.	<i>Asigurați-vă că robinetul de alimentare cu apă este deschis.</i>
	Ușa mașinii este deschisă.	<i>Asigurați-vă că ușa mașinii este închisă.</i>
	Nu ați pornit mașina de spalat vase.	<i>Verificați dacă mașina a fost pornită conform instrucțiunilor din secțiunea "UTILIZARE,,.</i>
<b>Vasele nu sunt spălate corect</b>	Vasele nu sunt așezate ordonat în mașină.	<i>Introduceți vasele conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.</i>
	Programul ales este inadecvat.	<i>Selectați un program cu o durată mai mare.</i>
	Brațele rotative sunt blocate.	<i>Înainte de pornirea programului, rotiți manual brațul rotativ superior și inferior pentru a vă asigura că nu sunt blocate.</i>

	Orificiile brațelor rotative sunt înfundate.	<i>Este posibil ca orificiile brațului rotativ inferior și superior să fie înfundate cu resturi de alimente. Curățați regulat brațele rotative conform instrucțiunilor din secțiunea "Curățare și întreținere".</i>
	Coșurile sunt supraîncărcate	<i>Nu depășiți capacitatea coșurilor.</i>
	Detergentul este insuficient.	<i>Ajustați cantitatea folosită în funcție de gradul de murdărire a vaselor</i>
	Aditivul de clătire este insuficient.	<i>Verificați aditivul de clătire și adăugați dacă este cazul. Dacă există suficient aditiv de clătire, creșteți reglajul aditivului.</i>
<b>Vasele nu sunt uscate la finalul spălării</b>	Vasele nu sunt așezate ordonat în mașină.	<i>Așezați vasele astfel încât să nu se acumuleze apă în ele.</i>
	Aditivul de clătire este insuficient.	<i>Verificați aditivul de clătire și adăugați dacă este cazul. Dacă există suficient aditiv de clătire, creșteți reglajul aditivului.</i>
	Vasele au fost scoase imediat după terminarea programului.	<i>Nu goliți mașina imediat după terminarea procesului de spălare. Întredeschideți ușa și lăsați aburul din interior să iasă. Scoateți vasele după ce se răcesc suficient pentru a putea fi atinse.</i>

	Suprafața ustensilelor de bucătărie este deteriorată.	<i>Spălarea este ineficientă în cazul ustensilelor de bucătărie cu suprafața deteriorată; de asemenea, aceste ustensile nu sunt recomandate din motive de igienă. Apa nu se scurge eficient de pe suprafețele deteriorate. Nu este recomandabil să spălați astfel de ustensile de bucătărie în mașina de spălat vase.</i>
		<i>Este normal să existe probleme de uscare în cazul ustensilelor de bucătărie din teflon. Acestea se datorează structurii teflonului. Deoarece tensiunea superficială a apei și a teflonului sunt diferite, picăturile de apă vor rămâne înșirate pe suprafața teflonului.</i>
<b>Pe vase rămân pete de calcar</b>	Aditivul de clătire este insuficient.	<i>Verificați aditivul de clătire și adăugați dacă este cazul. Dacă există suficient aditiv de clătire, creșteți reglajul aditivului.</i>
	Duritatea apei a fost reglată la un nivel redus.	<i>Măsurați duritatea apei și verificați reglajul durității apei.</i>
<b>Mașina are un miros diferit</b>	Vasele murdare au fost lăsate în mașină 2-3 zile.	

<p><b>Vasele devin ruginite, decolorate sau suprafața lor se deteriorează.</b></p>	<p>Resturi de mâncare sărată rămase pe vase mult timp.</p>	<p><i>Dacă tacâmurile murdărite cu astfel de alimente au fost lăsate în mașină, murdăria trebuie îndepărtată prin prespălare, sau vasele trebuie spălate imediat.</i></p>
	<p>Instalație electrică fără împământare.</p>	<p><i>Verificați dacă mașina de spălat vase este conectată la împământare. În caz contrar, electricitatea statică din mașină provoacă arcuri electrice pe suprafețele obiectelor metalice, creând pori, distrugând stratul de protecție de la suprafață și provocând decolorarea.</i></p>
	<p>Au fost folosite substanțe de curățare puternice, de exemplu înălbitori.</p>	<p><i>Stratul de protecție de pe suprafețele metalice se deteriorează și își pierde eficacitatea în timp când intră în contact cu substanțe de curățare cum ar fi înălbitorii. Nu folosiți înălbitori pentru spălarea vaselor.</i></p>
	<p>Obiectele metalice, cum ar fi cuțitele, au fost folosite în alt scop decât cel pentru care au fost produse.</p>	<p><i>Stratul de protecție de pe muchiile cuțitelor se poate deteriora dacă sunt folosite pentru deschiderea conservelor sau alte scopuri similare. Folosiți ustensilele metalice numai pentru scopul în care au fost produse.</i></p>



	Tacâmurile sunt produse din oțel inoxidabil de calitate inferioară.	<i>Coroziunea unor astfel de elemente este inevitabilă; acestea nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.</i>
	În mașină au fost spălate ustensile de bucătărie deja corodate.	<i>Rugina de pe obiectele corodate poate migra pe alte suprafețe din oțel inoxidabil, provocând coroziunea acestora. Astfel de obiecte nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.</i>
<b>Dispar decorațiunile și ornamentele ustensilelor de bucătărie.</b>	Paharele și obiectele din porțelan ornamentate nu sunt adecvate pentru spălarea în mașină. Producătorii de sticlărie și obiecte din porțelan nu recomandă spălarea acestora în mașina de spălat vase.	
<b>Vasele sunt zgâriate.</b>	Ustensilele de bucătărie care conțin aluminiu sau sunt fabricate din aluminiu nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.	
	Duritatea apei a fost reglată la un nivel redus sau sarea este insuficientă	<i>Măsurați duritatea apei și verificați reglajul durității apei.</i>
<b>În mașină se formează spumă.</b>	Vasele au fost spălate manual cu detergent de spălare sanuală, însă nu au fost clătite înainte de introducerea în mașină.	<i>Detergenții pentru spălare manuală nu conțin agenți antispumă. Nu este necesară spălarea manuală a vaselor înainte de a le introduce în mașină. Este suficientă</i>

		<i>îndepărtarea reziduurilor mari de pe vase sub un jet de apă sau cu un șervețel.</i>
<b><u>Ustensilele de bucătărie se sparg.</u></b>	Vasele nu sunt așezate ordonat în mașină.	<i>Introduceți vasele conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.</i>
	Coșul este supraîncărcate.	<i>Nu depășiți capacitatea coșului.</i>
<b>La sfârșitul programului rămâne apă în mașina de spălat vase.</b>	Furtunul de evacuare este înfundat / blocat.	<i>Verificați furtunul de evacuare. Dacă este necesar, demontați furtunul de evacuare, desfundați-l și montați-l conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.</i>

- ❗ Nu lăsați niciodată mașina cu apă în interior și nu curățați suprafața exterioară cu apă sub presiune.
- ❗ Înainte de a introduce vasele în aparat, faceți o pre-spălare cu apă rece sau călduță, fără a folosi detergent.
- ❗ Mașina este proiectată pentru utilizare industrială și trebuie utilizată doar de personal instruit conform acestui manual.
- ❗ Numai producătorul sau un serviciu autorizat pot interveni asupra mașinii. Nu interveniți asupra mașinii.
- ❗ Temperatura recomandată a mediului de lucru al mașinii ar trebui să fie între +5 °C și +40 °C.
- ❗ Dacă mașina este alimentată cu apă caldă direct de la rețea, temperatura apei de intrare nu ar trebui să fie mai mare de +55 °C.
- ❗ Mașina trebuie să fie lăsată în repaus timp de 1 oră după 4 ore de funcționare continuă.
- ❗ Firma noastră nu este responsabilă pentru defectele sistemului de detergent și agent de clătire după instalare.
- ❗ Detergențele de calitate slabă pot deteriora sistemul de funcționare și componentele plastice ale mașinii. Recomandăm utilizarea detergențelor de calitate corespunzătoare.

#### XIV. DETALII INDICATOARE DISPLAY

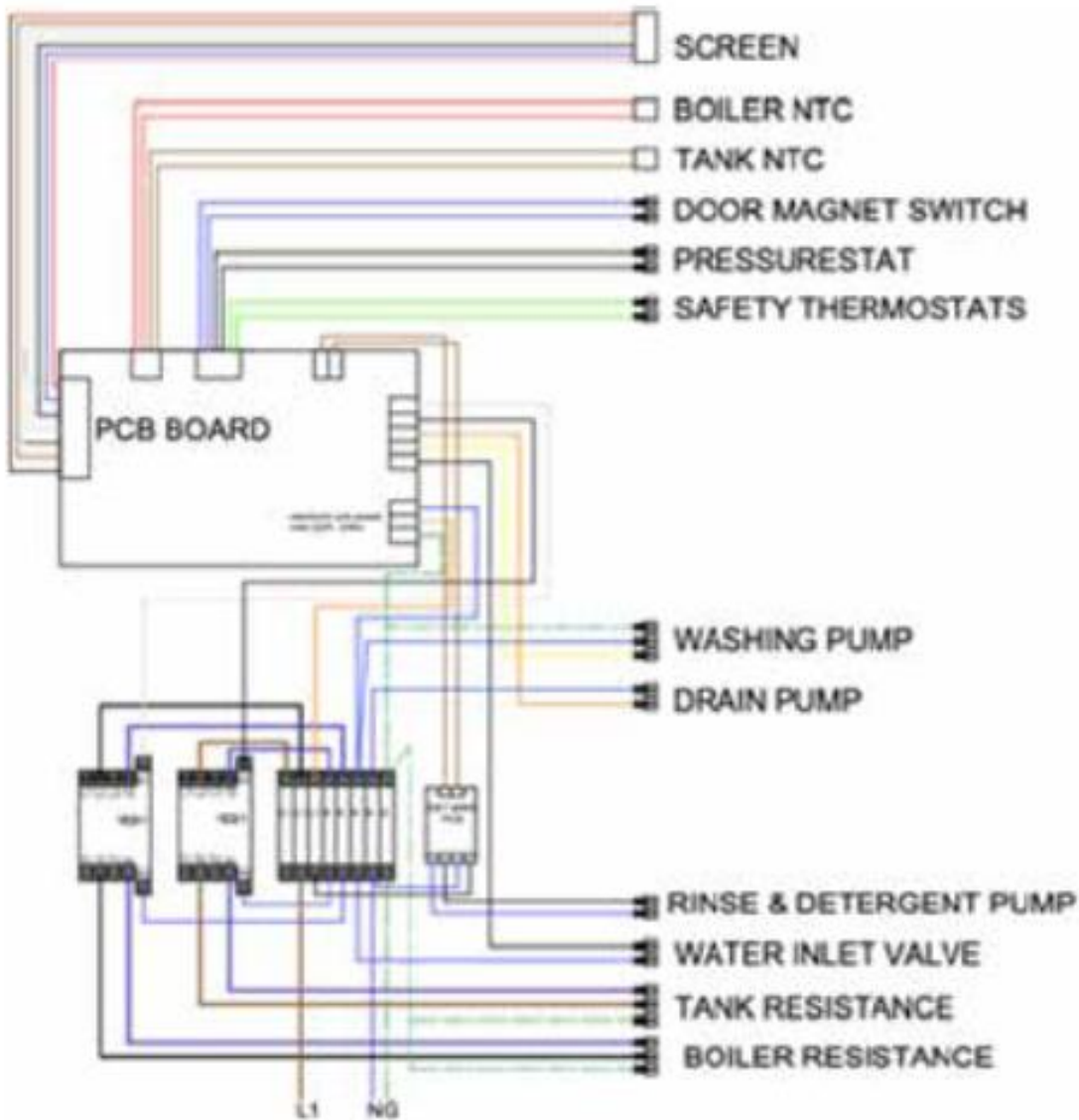
FILL	Rezervorul se umple cu apă.
HZY	Mașina încălzește apa din rezervor pentru spălare.
RDY	Temperatura apei din rezervor a atins 55°C și mașina este gata pentru spălare.
CLEAN	Spălare în curs de desfășurare.
OPE	Ușa este deschisă.
END	Ciclul de spălare s-a încheiat.
TBC	Procesul de evacuare s-a încheiat, mașina se oprește.
CLR	Evacuare.
P1, P2, P3	Programe.

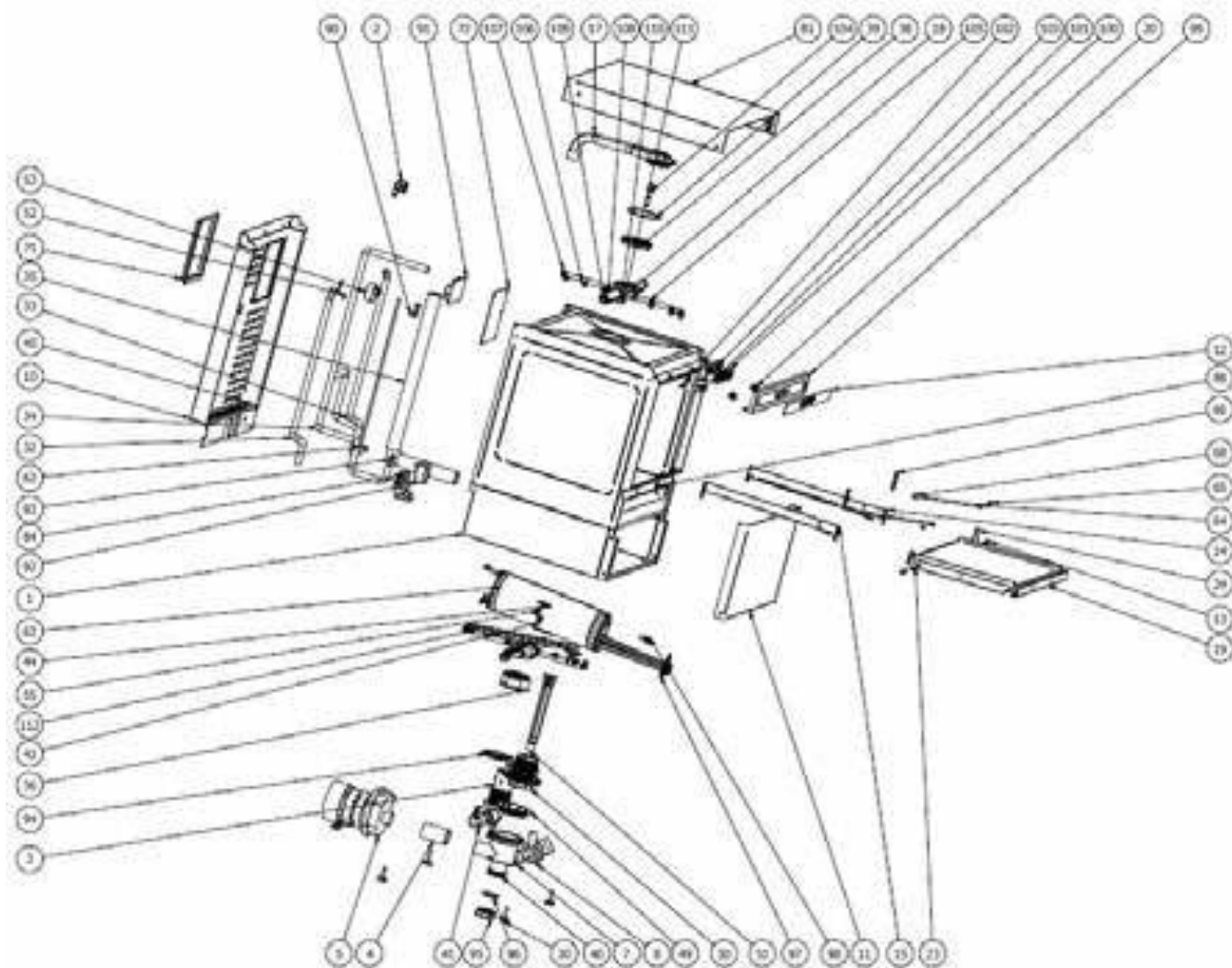
#### XV. CODURI DE DEFEȚIUNE PE DISPLAY-UL PBW500

E01	Defecțiune nivel apă	Se semnalează dacă mașina nu reușește să finalizeze umplerea cu apă în 15 minute.
E02	Defecțiune rezistență boiler	Se semnalează dacă temperatura boilerului nu reușește să atingă 82°C în 30 de minute.
E03	Defecțiune rezistență rezervor	Se semnalează dacă mașina nu reușește să atingă temperatura de 55°C în 40 de minute.
E04	Defecțiune termostat limitator	Termostatul limitator este defect.
E05	Defecțiune NTC boiler	Senzorul de temperatură al boilerului este

		defect.
E06	Defecțiune NTC rezervor	Senzorul de temperatură al rezervorului este defect.

**XVI. DIAGRAMA**





**XVII. LISTA PIESELOR DE SCHIMB**

Nr	Cantitate	Cod piesa	Denumire
1	1	PWBSSE54	Carcasa PBW500
3	1	PBWMJE53	Ansamblu distribuitor apă pentru spălare și clătire inferior

			PBW500
4	1	PBWRHE54	Furtun de aspirație pentru pompa de spălare PBW500
5	1	PBWPME51	Pompa de spălare (0,66 kW)
7	1	PBWRHE57	Furtun de evacuare a rezervorului PBW500
8	1	<b>PBWDPE51</b>	Pompa de evacuare
10	1	PBWSSE68	Capac posterior PBW500
11	1	PBWSSE62	Capac frontal PBW500
12	1	<b>PBWMJE67</b>	Panou de control PBW500
13	2	PBWTRE54	Ax de balama PBW500
14	1	PBWSSE65	Șină pentru coș dreapta PBW500
15	1	PBWSSE64	Șină pentru coș stânga PBW500
17	1	PBWMJE54	Ansamblu distribuitor apă pentru spălare și clătire superior PBW500
18	2	PBWMJE60	Grupul central al brațelor de spălare/clătire
19	1	PBWMJE66	Ușă
20	2	PBWMJ001	Set de închidere
23	1	PBWSSE60	Balamale stânga PBW500
24	1	PBWSSE61	Balamale dreapta PBW500
30	4	PBWFTE51	Picior reglabil (M8)
32	1	PBWRHE52	Valvă PBW500 - Furtun de evacuare aer
33	1	PBWRHE51	Boiler PBW500 - Furtun de evacuare a aerului
34	1	PBWRHE53	Grup furtunuri Y pentru spălare PBW500
35	1	PBWRHE56	Furtun de spălare superior PBW500

36	1	PBWPLE52	Șurub de fixare pentru ansamblul distribuitor de apă pentru spălare și clătire inferior PBW500
38	1	PBWPLE55	Șurub de fixare pentru ansamblul distribuitor de apă pentru spălare și clătire superior PBW500
39	1	PBWGSE52	Garnitură pentru ansamblul distribuitor de apă pentru spălare și clătire superior PBW500
40	1	PBWPLE56	Componentă din plastic pentru spălare și evacuare apă PBW500
41	1	PBWRHE55	Furtun de spălare inferior PBW500
43	1	PBWEC002	Termostate de siguranță
44	1	PBWSSE74	Componente ansamblu termostate de siguranță
45	1	PBWEC003	Dulie de cablu
49	1	PBWPLE58	Șurub de fixare din plastic pentru spălare și evacuare apă PBW500
50	1	PBWPLE59	Filtru de aspirație PBW500
51	1	PBWPLE74	Robinet rezervor PBW500
52	1	PBWSSE75	Componentă ansamblu presostat
53	1	PBWPRE51	Presostat
55	1	PBWFI005	Termostate NTC pentru rezervor
62	1	PBWRHE58	Furtun presostat
63	1	PBWMJE63	Boiler PBW500
64	2	PBWMJE68	Balamale
65	2	PBWTRE62	Ax ansamblu tija ușii
66	2	PBWPLE75	Componentă din plastic pentru alinierea tijeii ușii

68	2	PBWPLE78	Limitator tijă uşă
71	1	PBWSSE89	Capac placa de bază PBW500
72	1	PBWECE56	Set de cabluri PBW500
81	1	PBWSSE59	Capac superior PBW500
84	1	PBWECE52	Robinet de intrare apă (ieşire la 90 de grade)
90	1	PBWEC044	Placă pentru detergent şi agenţi de clătire
91	1	<b>PBWECE57</b>	Placă de bază
92	1	PBWPLE71	Separator de aer
93	1	PBWPLE72	Şurub de fixare pentru separator de aer
94	1	PBWGSE51	Garnitură pentru ansamblul distribuitor de apă pentru spălare şi clătire inferior PBW500
95	1	PBWPLE57	Şurub de curăţare pentru spălare şi evacuare apă PBW500
96	1	PBWGSE54	Garnitură pentru curăţarea sistemului de spălare şi evacuare apă PBW500
97	1	<b>PBWRZ008</b>	Rezistenţă pentru boiler (2,2 kW)
98	1	PBWEC043	Termostate NTC pentru boiler
99	1	PBWSSE63	Panou de control PBW500
100	1	PBWECE58	Panou de control - Card electronic al panoului frontal
101	1	<b>PBWECE53</b>	Comutator cu magnet pentru uşă
102	1	PBWSSE76	Componentă ansamblu comutator cu magnet pentru uşă
103	1	PBWPLE77	Carcasă din plastic pentru panoul de control
104	1	PBWTRE51	Ax de distribuţie pentru spălare şi clătire superior PBW500
105	2	<b>PBWMJE57</b>	Braţ de clătire 1 PBW500



106	2	<b>PBWMJE58</b>	Braț de clătire 2 PBW500
107	2	<b>PBWPLE65</b>	Capac pentru brațul de clătire PBW500
108	4	<b>PBWMJE56</b>	Braț de spălare PBW50
109	4	<b>PBWPLE70</b>	Capac pentru brațul de spălare PBW500
110	2	PBWPLE61	Suport șuruburi pentru distribuitorul de spălare și clătire PBW500
111	2	PBWTRE53	Șurub de îmbinare pentru distribuitorul de spălare și clătire PBW500
112	1	PBWRZ009	Rezistență pentru rezervor (2 kW) pentru IW50

#### **XVIII. ELIBERAREA AMBALAJULUI**

- Ambalajul este reciclabil în proporție de 100%. Prin urmare, toate patrule ambalajului trebuie eliminate în mod corespunzător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor.

#### **XIX. UNITATE SERVICE**

ADRESA: JUD ILFOV, COM. CORBEANCA, SAT PETRESTI, STR. BALANTEI, NR.44

TEL: +40 745 017 009

[www.idealinox.ro](http://www.idealinox.ro) [office@idealinox.ro](mailto:office@idealinox.ro)